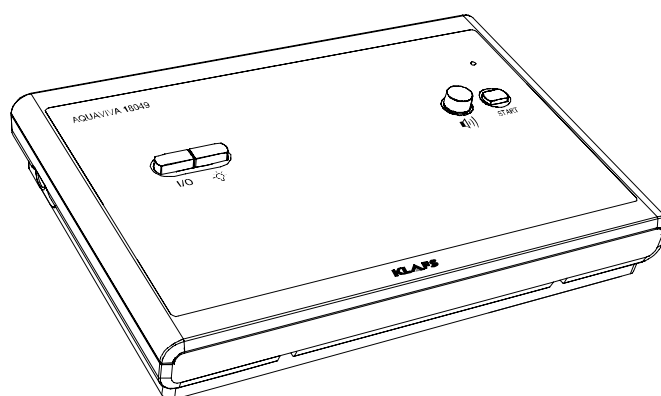
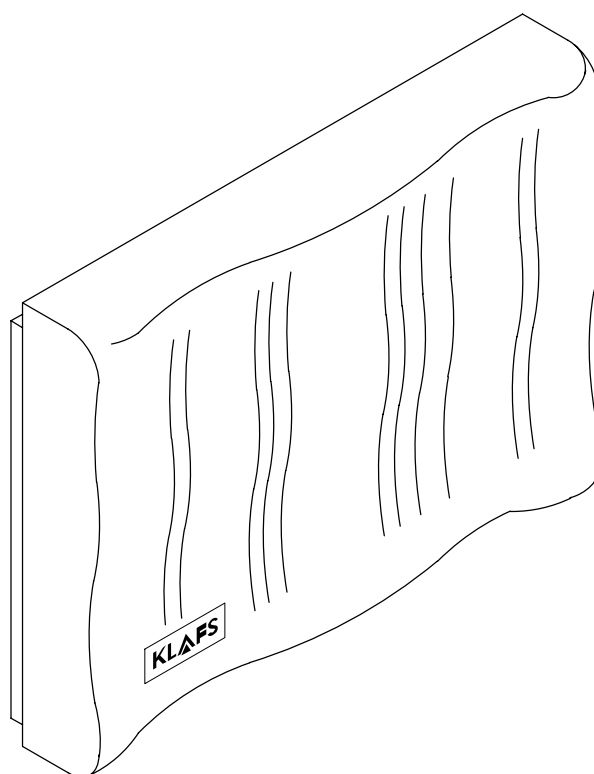


# Руководство по эксплуатации

## Система KLAFS AQUAVIVA с блоком управления 18049

**KLAFS**  
MY SAUNA AND SPA



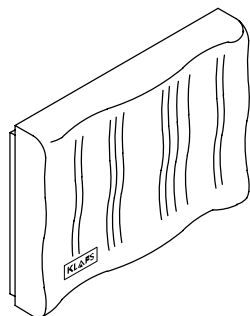
# Оглавление

# Страница

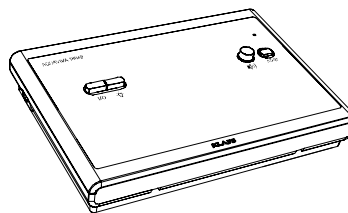
|            |   |           |
|------------|---|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Краткое описание</b> .....   | <b>3</b>  |
| <b>2.</b>  | <b>Технические характеристики</b> .....                               | <b>3</b>  |
| <b>3.</b>  | <b>Использование по назначению</b> .....                              | <b>4</b>  |
| <b>4.</b>  | <b>Общие указания по технике безопасности</b> .....                   | <b>4</b>  |
| <b>5.</b>  | <b>Элементы управления на блоке управления</b> .....                  | <b>5</b>  |
| <b>6.</b>  | <b>Управление блоком управления</b> .....                             | <b>6</b>  |
| 6.1.       | Включение/выключение автоматического режима .....                     | 6         |
| 6.2.       | Включение/выключение освещения в системе AQUAVIVA .....               | 6         |
| 6.3.       | Включение/выключение звукового сопровождения в системе AQUAVIVA ..... | 6         |
| 6.4.       | Установка громкости звука в системе AQUAVIVA .....                    | 6         |
| <b>7.</b>  | <b>Дополнительное оборудование</b> .....                              | <b>7</b>  |
| 7.1.       | Структура дополнительного оборудования .....                          | 7         |
| 7.2.       | Управление дополнительными модулями .....                             | 7         |
| <b>8.</b>  | <b>В случае возникновения неисправности</b> .....                     | <b>8</b>  |
| 8.1.       | Неисправности и способы их устранения .....                           | 8         |
| <b>9.</b>  | <b>Уход и техническое обслуживание</b> .....                          | <b>10</b> |
| 9.1.       | Очистка системы AQUAVIVA .....  | 10        |
| <b>10.</b> | <b>Для заметок</b> .....  | <b>11</b> |
| <b>11.</b> | <b>Контактная информация</b> .....                                    | <b>12</b> |

## 1. Краткое описание

Система AQUAVIVA в базовой комплектации состоит из следующих узлов:



Световой блок



Блок управления 18049

### AQUAVIVA

Световой блок расположен внутри кабины сауны или санариума, а блок управления - снаружи на кабине. Оптические и акустические эффекты активно поддерживают процесс снятия психологического напряжения у посетителей сауны. Нередко возникающее ощущение ограниченного пространства исчезает, а благодаря благотворному воздействию на психику время, проведенное в сауне, летит незаметно.

### Звуковые и световые эффекты

За стеклянной крышкой ручной работы расположены динамики и световая полоса. Управление звуковыми и световыми эффектами осуществляется микропроцессорами по принципу случайного выбора.

Кроме этого, к блоку управления можно подключить внешний аудиоисточник, например, CD-плеер. Это позволяет воспроизводить собственные звуковые эффекты и музыкальные произведения.

### Незабываемые ощущения

Звуковые эффекты основаны на воспроизведении различных природных звуков, таких как щебетание птиц или журчание ручья. В сочетании со световыми эффектами, создающими ощущение "струящейся воды", возникает расслабляющая и успокаивающая атмосфера леса.

## 2. Технические характеристики

|                          |  |   |
|--------------------------|--|---|
| Размеры<br>(прим., в мм) | Световой блок<br>570 x 410 x 95  | Блок управления 18049<br>325 x 224 x 50 |
| Разъем                   | Блок управления: 1 / N / PE ~ 230 В 50 - 60 Гц   |   |
| Освещение                | Световой блок:<br>AQUAVIVA, световая полоса: 5 рядов по 16 низковольтных лампочек / 2 Вт<br>AQUAVIVA, фоновая подсветка: 6 низковольтных лампочек / 2 Вт |   |
| Динамики                 | Световой блок:<br>AQUAVIVA: 2 x 5 Вт / выходная мощность 8 Вт / 8 Ом   |   |

### 3. Использование по назначению

Блок управления предназначен исключительно для традиционного использования, то есть для управления системой AQUAVIVA. Любое другое использование считается использованием не по назначению. Производитель/поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате такого использования. В этом случае вся ответственность лежит на пользователе.

Использование по назначению предусматривает также строгое соблюдение указаний производителя в отношении монтажа, эксплуатации, технического обслуживания и ремонта оборудования.

Не используйте блок управления для управления печами саун и другими электрическими/электронными приборами.

### 4. Общие указания по технике безопасности

Перед вводом в эксплуатацию внимательно изучите и в дальнейшем строго соблюдайте указания по эксплуатации и технике безопасности, содержащиеся в настоящем руководстве!

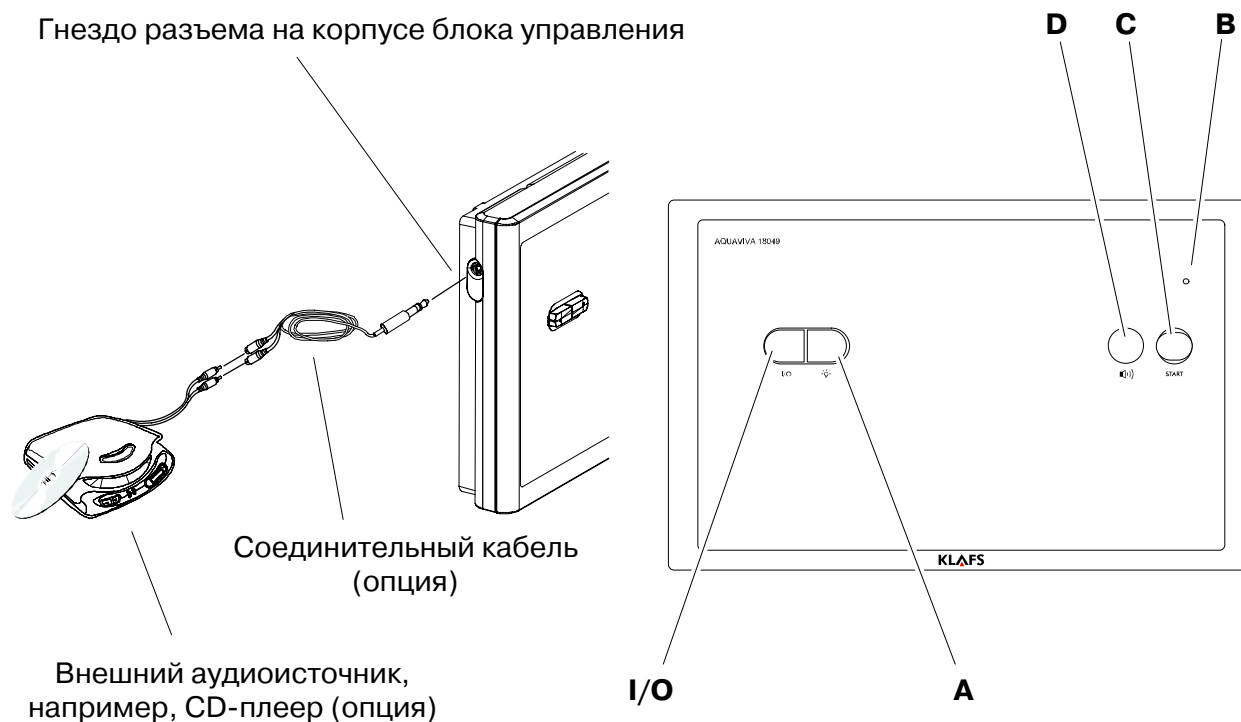
- Перед тем как открыть корпус блока управления, отключите блок управления от электросети!
- Подключение блока управления к электросети должно выполняться только местным специалистом-электриком, имеющим соответствующую лицензию!
- Согласно предписаниям VDE оборудование для саун должно подключаться к электросети только стационарно. Сетевой провод должен быть оснащен автоматическим выключателем защиты от тока утечки  $I_{\Delta N} \leq$  на 0,03 А с зазором между контактами мин. 3 мм.
- В случае возникновения неисправностей, которые не могут быть устранены местным специалистом-электриком, обращайтесь в Сервисную службу KLAFS!
- Используйте только оригинальные запчасти KLAFS!
- Самовольное внесение изменений в блок управления запрещено!
- Монтаж блока управления должен выполняться в строгом соответствии с руководством по монтажу!
- Электрические провода, проложенные внутри кабины и стенок кабины, должны иметь силиконовую изоляцию.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или психическими возможностями, а также с нарушениями слуха и зрения и/или лицами, недостаточно осведомленными о работе системы, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением лица, несущего ответственность за их безопасность, или получили от него инструкции в отношении правил использования устройства. Дети должны находиться под наблюдением во избежание их игр с данным устройством.



**Опасность ошпаривания!**

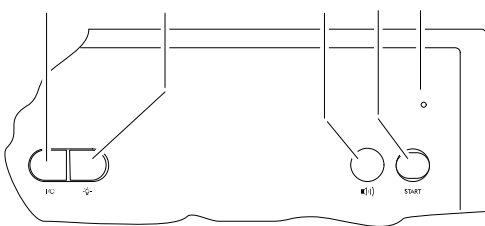
Крышка светового блока может очень сильно нагреваться.  
Не дотрагивайтесь до горячей крышки и не брызгайте на нее водой.

## 5. Элементы управления на блоке управления



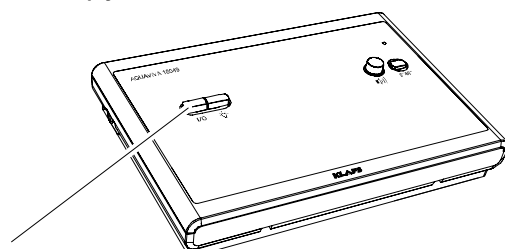
| Элемент: | Описание:                        | Функция:   |
|----------|----------------------------------|--|
|          | <b>I/O</b> Главный выключатель   | Предназначен для включения/выключения автоматического режима.  |
|          | <b>A</b> Клавиша ОСВЕЩЕНИЕ       | Предназначена для включения/выключения освещения в системе AQUAVIVA.<br>☞ Только при включенном главном выключателе.   |
|          | <b>B</b> Светодиод               | Светодиодный индикатор:<br>○ Горит непрерывно в режиме ожидания.<br>○ Мигает в процессе эксплуатации, если включен звук.   |
|          | <b>C</b> Клавиша ПУСК            | Предназначена для включения/выключения звукового сопровождения в системе AQUAVIVA.<br>☞ При нажатии клавиши <b>A</b> включается также освещение AQUAVIVA.  |
|          | <b>D</b> Регулятор громкости - + | ☞ К гнезду разъема не подключен никакой прибор.<br>Регулировка громкости встроенного звукового генератора.<br>☞ К гнезду разъема подключен внешний аудиоисточник.<br>Регулировка громкости входных сигналов на гнезде разъема.<br>☞ Уровень громкости, регулируемый на блоке управления, зависит от громкости, установленной на внешнем аудиоисточнике.<br>▶ Дополнительную информацию см. также в руководстве по управлению подключенным внешним устройством. |

## 6. Управление блоком управления

| I/O   | A | D | C | B | Элемент: | Описание:   |
|---|---|---|---|---|----------|---|
|  |   |   |   |   | ●        | <b>A</b> Клавиша ОСВЕЩЕНИЕ AQUAVIVA   |
|   |   |   |   |   | ●        | <b>B</b> Светодиод горит постоянно: AQUAVIVA в режиме ожидания<br>Светодиод мигает: звук AQUAVIVA включен |
|   |   |   |   |   | ●        | <b>C</b> Клавиша ПУСК — звук в системе AQUAVIVA   |
|   |   |   |   |   | ●        | <b>D</b> Регулятор громкости  |

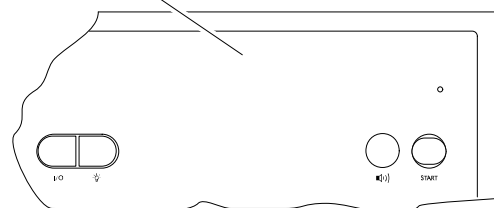
### 6.1. Включение/выключение автоматического режима

- Включите главный выключатель на корпусе блока управления.
- ☞ После включения главного выключателя автоматически запускается программа освещения и звукового сопровождения.
- ☞ На подчиненных блоках управления элементы управления клавишной панели не функционируют.



Главный выключатель

Клавишная панель



### 6.2. Включение/выключение освещения в системе AQUAVIVA

- ☞ Необходимое условие: Блок управления должен быть включен.
- Нажмите клавишу **A**.

### 6.3. Включение/выключение звукового сопровождения в системе AQUAVIVA

- ☞ Необходимое условие: "главный выключатель" на блоке управления должен быть включен.
- Нажмите клавишу **C**.
- ☞ Во время работы мигает светодиод **B**.

### 6.4. Установка громкости звука в системе AQUAVIVA

- ☞ Необходимое условие: "главный выключатель — 0/1" блока управления и клавиша **C** "ПУСК" должны быть включены.
- Установите громкость с помощью регулятора **D**.
- ☞ Максимальному расслаблению способствует "приглушенный" звук.

| Режим   | Тихий звук   | Громкий звук                    |
|---|--|---------------------------------|
| Без подключения внешнего аудиоисточника                             | Поверните регулятор влево "-".   | Поверните регулятор вправо "+". |
| С подключением внешнего аудиоисточника, например CD-плеера (опция). | ☞ Подключите внешний аудиоисточник к гнезду разъема на корпусе блока управления. |                                 |
|   | Поверните регулятор влево "-".   | Поверните регулятор вправо "+". |

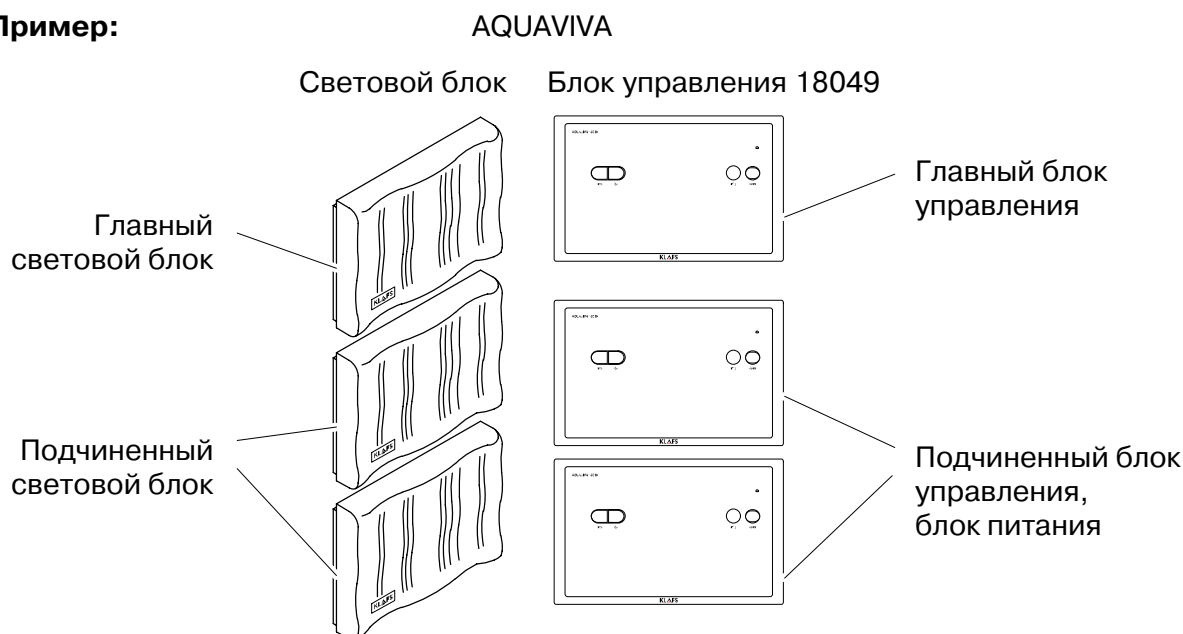
## 7. Дополнительное оборудование

### 7.1. Структура дополнительного оборудования

Система "AQUAVIVA" может быть дополнена различными модулями (подчиненный световой блок с подчиненным блоком управления). При этом световые блоки могут быть расположены друг под другом либо друг около друга. Каждый световой блок имеет собственный блок управления (подчиненный блок управления, блок питания).

Для улучшения качества звука к главному блоку управления можно подключить два внешних динамика.

**Пример:**



### 7.2. Управление дополнительными модулями

- ☞ Необходимое условие: на каждом подчиненном блоке управления должен быть включен главный выключатель.
- ◆ Включение блока управления — см. с. 6.
- ☞ На подчиненных блоках управления элементы управления клавишной панели не функционируют.

Управление всей системой AQUAVIVA осуществляется через главный блок управления.

- ◆ Включение/выключение освещения в системе AQUAVIVA — см. с. 6.
- ◆ Включение/выключение звукового сопровождения в системе AQUAVIVA — см. с. 6.
- ◆ Установка громкости — см. с. 6.

## 8. В случае возникновения неисправности

### 8.1. Неисправности и способы их устранения



Все ремонтно-восстановительные работы должны выполняться только специалистами Сервисной службы KLAFS или сервисных центров, имеющих лицензию KLAFS!

Для этого следует вывести систему из эксплуатации и отключить от электросети. После этого следует еще раз проверить наличие напряжения и принять меры по предотвращению несанкционированного подключения сетевого кабеля.

| Неисправность  | Причина  | Способ устранения   |
|--|--|---|
| <b>Из светового блока не идет звук.</b>                                    | Не включен блок управления.  | Включите автоматический режим.<br>▶ См. с. 6.   |
|  | Сработал предохранитель на проводе питания.                              | Включите предохранитель на проводе питания.   |
|  | Сработал предохранитель S100 в блоке управления.                         | ✉ Эта неисправность должна устраняться только специалистом. Проверьте предохранитель S100 в блоке управления.   |
|  | Не включен звук на блоке управления.                                     | Включите звук на блоке управления.<br>▶ См. с. 6.   |
|  | Регулятор громкости находится не в надлежащем положении.                 | Установите регулятор громкости в надлежащее положение.<br>▶ См. с. 6.   |
|  | Внешний аудиоисточник подключен к блоку управления, но не функционирует. | Отсоедините разъем внешнего аудиоисточника от блока управления.   |
|  | Неисправность не устраняется.  | Обратитесь в Сервисную службу KLAFS.  |
| <b>Звук внешнего аудиоисточника не воспроизводится в системе AQUAVIVA.</b> | Не включен звук на блоке управления.                                     | Включите звук на блоке управления.<br>▶ См. с. 6.   |
|  | Слишком низкий уровень громкости сигнала внешнего аудиоисточника.        | Проверьте уровень громкости, установленный на регуляторе громкости внешнего аудиоисточника.<br>▶ См. в руководстве по эксплуатации внешнего аудиоисточника. |
|  | Регулятор громкости установлен не в надлежащее положение.                | Установите регулятор громкости блока управления в надлежащее положение.<br>▶ См. с. 6.  |
|  | Неисправен разъем или соединительный кабель.                             | Проверьте разъем. Замените соединительный кабель.   |
|  | Неисправность не устраняется.  | Обратитесь в Сервисную службу KLAFS.  |

*Продолжение на следующей странице*



## 8. В случае возникновения неисправности

### 8.1. Неисправности и способы их устранения

Продолжение

| Неисправность  | Причина   | Способ устранения  |
|--|---|--|
| <b>Не функционирует освещение в системе AQUAVIVA.</b>                      | Не включен блок управления.   | Включите автоматический режим.<br>➤ См. с. 6.  |
|  | Не включено освещение на блоке управления.                              | Включите освещение на блоке управления.<br>➤ См. с. 6.   |
|  | Сработал предохранитель на проводе питания.                             | Проверьте предохранитель на проводе питания.   |
|  | Сработал предохранитель S100 в блоке управления.                        | ☞ Эта неисправность должна устраняться только специалистом.<br>Проверьте предохранитель S100 в блоке управления.                                   |
|  | Неисправность не устраняется.   | Обратитесь в Сервисную службу KLAFS.   |
| <b>Не запускается автоматический режим.</b>                                | Сработал предохранитель на проводе питания.                             | Включите предохранитель на проводе питания.  |
|  | Не включен главный выключатель на подчиненном блоке управления (опция). | Включите главный выключатель на подчиненном блоке управления.<br>➤ См. с. 6.   |
|  | В главный блок управления вставлена перемычка X4.                       | ☞ Эта неисправность должна устраняться только специалистом.<br>Выньте перемычку X4 из главного блока управления и наденьте только на один контакт. |
| <b>Отсутствует соединение с системой TOUCHCONTROL и блоком управления.</b> | Не установлена плата расширения.  | Установите плату расширения.<br>➤ См. руководство по монтажу.  |
|  | Обрыв провода CAN.  | Проверьте провод CAN.  |

## 9. Уход и техническое обслуживание

### 9.1. Очистка системы AQUAVIVA



Используйте для очистки остывшей крышки AQUAVIVA влажную салфетку.

---

## 10. Для заметок

## 11. Контактная информация

**Klafs всегда рядом.  
Мы обеспечиваем квалифицированное сервисное обслуживание.**

Klafs GmbH & Co. KG

**Головной офис в Германии:**

Erich-Klafs-Straße 1 - 3  
74523 Schwäbisch Hall  
Сервис Tel. +49 791 501-220  
Аксессуары / Запчасти Tel. +49 791 501-310

Многие  
аксессуары Вы  
найдете также в  
нашем  
онлайн-магазине  
на **[www.klafs.de](http://www.klafs.de)**

**Швейцария:**

Klafs AG  
Oberneuhofstr. 11  
CH-6342 Baar/Zug  
Tel. +41 41 760 22 42

**Австрия:**

Klafs GmbH  
Sonnwiesenweg 19  
A-6361 Hopfgarten/Tirol  
Tel. +43 5335 2330-0

**Мы надеемся, что Ваша новая "Система Klafs AQUAVIVA" позволит  
Вам хорошо отдохнуть, расслабиться, улучшить самочувствие и  
просто получить удовольствие.**

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.  
Перепечатка, полная или частичная, допускается только с письменного разрешения  
фирмы Klafs GmbH & Co. KG